

Idioms describing people



Positive and negative qualities



- She has a **heart of gold**.

[очень добрая, щедрая; золотое сердце]

- He is **as good as gold**.

[щедрый; хорошо воспитанный, обычно используется в разговоре о детях; золотой ребенок]

Negative (-)



- She's **as hard as nails**.
[никакого сочувствия к другим]
- He's rather **a coldfish**.
[отдаленный; недружелюбный]



- He's such **an awkward customer**.

[сложный человек; человек с тяжелым характером]

- She's **a pain in the neck/ass**. Nobody likes her.

[божье наказание]

- He **gets on everyone's nerves**.

[играет у всех на нервах]

People's 'fast' and 'slow' qualities



- He's very **quick off the mark** (действовать незамедлительно); he always gets things before everybody else.
- You've asked him to marry you! You're **a fast worker** (шустрый)! You only met him three weeks ago!



- I was a bit **slow off the mark** (мешкать;медлить); the job had been filled by the time I got the forms.
- Come on! Hurry up! You're such a **slow-coach/ slow poke** (копуша)!

How people relate to the social norm



- She's a bit of **an odd-ball**; very strange. [своеобразный; странный]
- He's really **over the top**. [очень завышена самооценка]
- He's **round the bend**, if you ask me. [абсолютно сумасшедший / ненормальный]
- My politics are very **middle-of-the-road**. [очень правильно: ни «правых», ни «левых» склонностей]

Who's who in the class? Idioms for 'people in the classroom'



- teacher's pet - любимчик учителя
- Mary's top of the class - Мери – лучшая ученица в классе
- A real know-all - настоящий всезнайка
- A bit of a big-head - человек с большим самомнением; хвастун
- A lazy-bones - лентяй